

Take the Best – Separate the Rest



**OTB 18 Mineralöl-
Separator
*OTB 18 Mineral Oil
Centrifuge***

Separator mit
Vollmanteltrommel
*Centrifuge with solid-wall
bowl*

OTB 18-02-067

Verwendungszweck / *Function*

Reinigung, Entwässerung von
Mineralölen wie z.B. Treib-
und Schmieröle, Hydrauliköle,
Schneid- und Kühlöle usw.

*Clarification, dewatering of
mineral oils such as fuel and
lube oils, hydraulic oils,
cutting and cooling oils, etc.*

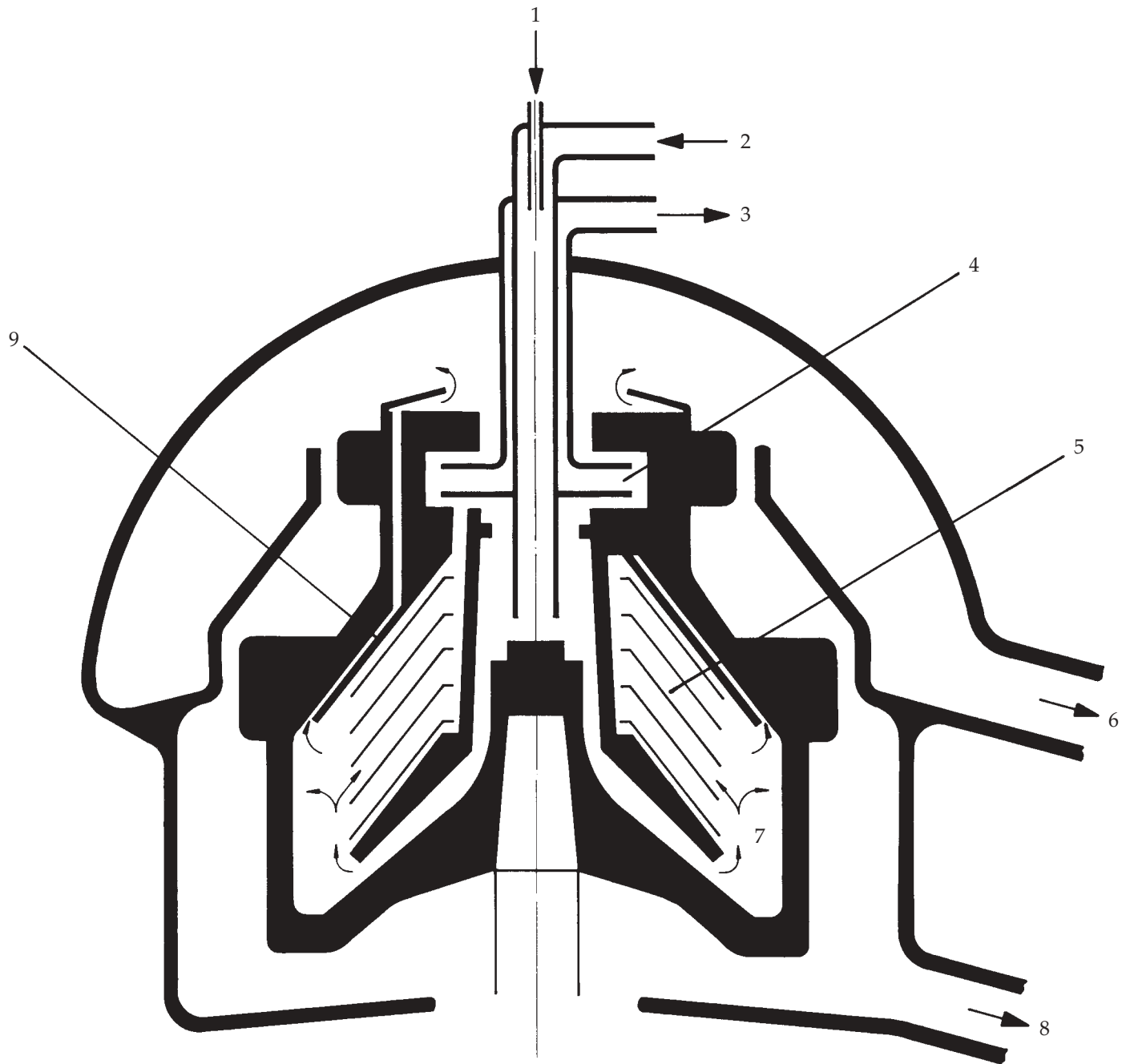
Einsatzgebiete / *Application*

Vorwiegend in der Schifffahrt,
in Kraftwerken, Walzwerken,
Maschinenbauindustrie,
Automobilindustrie usw.

*Mainly on board of ships, in
power stations, rolling mills,
engineering works,
automotive industry etc.*

Funktions- und Konstruktionsmerkmale

Operating principles and constructional features



- 1 Zusatzwasser
- 2 Schmutzölzulauf
- 3 Reinölablauf
- 4 Greifer
- 5 Tellerpaket

- 6 Schmutzwasserablauf
- 7 Feststoffraum
- 8 Gestellablauf
- 9 Scheideteller

- 1 Make-up water
- 2 Dirty oil feed
- 3 Clean oil discharge
- 4 Centripetal pump
- 5 Disc stack

- 6 Dirty water discharge
- 7 Solids holding space
- 8 Frame drain
- 9 Separating disc

Separator

Dieser Separator ist mit einer Vollmanteltrommel, wahlweise für Klärung von Flüssigkeiten oder Trennung von Flüssigkeitsgemischen (Treiböle bis zu einer Dichte von $0,991 \text{ g/cm}^3$), ausgestattet. Das Schleudergut fließt durch den Schmutzölzulauf (2) in die rotierende Trommel und wird im Tellerpaket (5) geklärt bzw. getrennt. Die getrennte schwere Flüssigkeitsphase läuft außen über den Scheidesteller (9) frei aus der Trommel. Die gereinigte leichte Flüssigkeitsphase wird innen über den Greifer (4) unter Druck abgeleitet. Der ausgeschleuderte Feststoff sammelt sich im Feststoffraum (7) und muß manuell entfernt werden.

Gestell, Haube und Antrieb

Die Separatoren werden in geschlossener Ausführung geliefert und entsprechen in ihrer Konstruktion den Forderungen der Klassifikationsgesellschaften. Die Haube ist aufklappbar. Der Antrieb erfolgt durch einen Drehstrommotor. Die Leistung wird über Fliehkrafttreibungskupplung und ein Flachriemengetriebe auf die Trommelspindel übertragen. Alle Lagerstellen werden selbsttätig von einem zentralen Ölbad aus geschmiert.

Werkstoff

Gestell	Grauguß
Haube	Silumin
Haupttrommelteile	Nichtrostender Stahl
Greifer	Bronze

Standard-Lieferumfang

- Drehstrommotor
- Elastische Gummiunterlagen
- Befestigungsschrauben
- Flexible Zu- und Ablaufleitungen
- Durchflußmesser
- Druckmessgerät
- Druckschalter Reinölablauf
- Einstellblende mit Anschlußteilen
- Satz Regulierscheiben für Einstellung als Trenn- und Klärtrommel
- Absperrbares Rückschlagventil
- Satz Ersatzteile für Inbetriebnahme

Zusatzteile (gegen Mehrpreis)

- Motorsteuerung
- Steueranlage für automatischen Betrieb
- Pumpe für Produktzulauf
- Vorsieb für Produktzulauf
- Ölvorwärmer mit Reguliereinrichtung
- Automatisches Dampfabsperrentil
- Steuerungen für Elektro-Erhitzer
- Satz Werkzeuge
- Ersatzteile (für Trommel/Haube, Getriebe)

Centrifuge

This centrifuge is equipped with a solid-wall bowl. It can be used for either clarification of liquids or separation of liquid mixtures (lube oil up to a density of $0,991 \text{ g/cm}^3$). The product enters the rotating bowl through the dirty oil feed (2) and is clarified or separated over the separating disc (9) and discharges freely from the bowl. The clarified light liquid phase is pressure-discharged by the centripetal pump (4). The separated solids collect in the solids holding space (7) and must be removed by hand.

Frame, hood and drive

The centrifuges are of enclosed design and meets the requirements of the classification societies. The hood is hinged. The centrifuges are driven by a three-phase AC motor. Power is transferred to the bowl spindle via a centrifugal clutch and a flat belt gear. All bearings are splash lubricated from a central oil bath.

Materials of construction

Frame	Grey cast iron
Hood	Silumin
Main bowl parts	Stainless steel
Centripetal pump	Bronze

Standard equipment

- Three phase AC motor
- Rubber crushions
- Anchor bolts
- Flexible feed and discharge lines
- Flowmeter
- Pressure gauge
- Pressure switch clean oil discharge
- Pre-set valve with connectors
- 1 set of regulating rings for adjusting the bowl for separation of clarification
- Non-return valve
- 1 set of spare parts for commissioning

Additional equipment (available at extra cost)

- Motor control
- Control unit for automatic operation
- Pump for product
- Pre-strainer for product
- Oil pre-heater with regulating device
- Automatic steam shut-off valve
- Controls for electric heaters
- Set of tools
- Set of spare parts (for bowl/hood, gear)

Technische Daten

Technical data



Dimensions in mm

Technische Daten / Technical data

Trommel / Bowl	
Drehzahl / Speed	8500 min ⁻¹
Gesamtinhalt / Volume	7,0 l
Feststoffraum / Solids holding space	4,0 l
Drehstrommotor / Three-phase AC motor	
Leistung / Power	5,5 kW
Drehzahl bei 50 Hz / Speed at 50 Hz	3000 min ⁻¹
Drehzahl bei 60 Hz / Speed at 60 Hz	3600 min ⁻¹
Bauform / Design	IM V1
Schutzart / Enclosure	IP 55
Greifer / Centripetal pump	
Druckhöhe, Hd der leichten Flüssigkeitsphase / Pressure head, Hd of the light liquid phase	2,0 bar

Gewichte und Versandmaße / Weight and shipping data

Gewicht / Weight	
Separator mit Motor und Trommel / Separator with motor and bowl	
Gewicht / Weight	netto / net 350 kg brutto / gross 460 kg
Trommel / Bowl	
Gewicht / Weight	netto / net 75 kg
Kistenmaße (L x B x H) Case dimensions (L x W x H)	1650 x 950 x 1300 mm
Versandvolumen / Shipping volume	2,04 m ³

Leistung / Capacities

Nennleistung / Rated capacity	13100 l/h
-------------------------------	-----------

Optimalleistung siehe Leistungstabelle
For optimum capacities refer to the table of capacities



Take the Best – Separate the Rest

A company of mg technologies group

Westfalia Separator Mineraloil Systems GmbH · Werner-Habig-Straße 1 · D-59302 Oelde (Germany)

Tel.: + 49 25 22/77-0 · Fax: + 49 25 22/77-17 78

Internet: www.westfalia-separator.com · E-mail: mineraloilsystems@gea-westfalia.de

The information contained in this brochure merely serves as a non-binding description of our products and is without guarantee.
Binding information, in particular relating to capacity data and suitability for specific applications, can only be provided within the framework of concrete inquiries.